

Rom

Chapter 13

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

- 1 Πᾶσα ψυχὴ ἐξουσίας ὑπερεχούσαις ὑποτασσέσθω. οὐ γὰρ ἔστιν
প্রত্যেক প্রাণ কর্তৃপক্ষদের উচ্চতর ৐৐৐৐৐৐-৐৐৐৐৐৐৐-৐৐৐৐। না কারণ আছে
[G3956](#) [G5590](#) [G1849](#) [G5242](#) [G5293](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#)
- ἐξουσία, εἰ μὴ ὑπὸ Θεοῦ; αἱ δὲ οὐσαι ὑπὸ Θεοῦ τεταγμέναί εἰσιν.
কর্তৃপক্ষ, যদি না থেকে ঈশ্বরের; সেই কিন্তু থাকা দ্বারা ঈশ্বরের নিযুক্ত ৐৐৐।
[G1849](#) [G1487](#) [G3361](#) [G5259](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1510](#) [G5259](#) [G2316](#) [G5021](#) [G1510](#)

প্রত্যেক মানুষের উচিত দেশের শাসকদের অনুগত থাকা, কারণ দেশ শাসনের জন্য ঈশ্বরই তাদের ক্ষমতা দিয়েছেন। যারা এমন শাসন কার্যে নিযুক্ত ঈশ্বরই তাদের সেই কাজের ক্ষমতা দিয়েছেন।

- 2 ὥστε ὁ ἀντιτασσόμενος τῇ ἐξουσίᾳ, τῇ τοῦ Θεοῦ διαταγῇ
সুতরাং সেই বিরোধী সেই কর্তৃপক্ষের, সেই সেই ঈশ্বরের ব্যবস্থার
[G5620](#) [G3588](#) [G0498](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1296](#)
- ἀνθέστηκεν; οἱ δὲ ἀνθεστηκότες, ἑαυτοῖς κρίμα λήμψονται.
বিরুদ্ধে-দাঁড়িয়েছে; সেই কিন্তু বিরুদ্ধে-দাঁড়ানোরা, নিজেদের-জন্য বিচার ৐৐৐।
[G0436](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0436](#) [G1438](#) [G2917](#) [G2983](#)

তাই তো কর্তৃপক্ষের বিরোধিতা যে করে, সে ঈশ্বর যা স্থির করেছেন তারই বিরোধিতা করো। তেমন বিরোধিতা যাঁরা করে তারা নিজেরাই নিজেদের শাস্তি ডেকে আনবে।

- 3 οἱ γὰρ ἄρχοντες οὐκ εἰσιν φόβος τῷ ἀγαθῷ ἔργῳ, ἀλλὰ τῷ κακῷ.
সেই কারণ শাসকরা না আছে ভয় সেই ভালো কাজের, কিন্তু সেই ৐৐৐৐৐।
[G3588](#) [G1063](#) [G0758](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0018](#) [G2041](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2556](#)
- θέλεις δὲ μὴ φοβεῖσθαι τὴν ἐξουσίαν? τὸ ἀγαθὸν ποίει, καὶ ἔξεις
তুমি-চাও কিন্তু না ভয়-করতে সেই কর্তৃপক্ষকে? সেই ভালো কর, এবং পাবে
[G2309](#) [G1161](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4160](#) [G2532](#) [G2192](#)
- ἔπαινον ἐξ αὐτῆς.
প্রশংসা থেকে ৐৐৐।
[G1868](#) [G1537](#) [G0846](#)

তোমরা ভাল কাজ করো, শাসকবৃন্দ তোমাদের প্রশংসা করবে। ভয় পাবার কারণ থাকে তাদেরই যারা মন্দ কাজ করো। যদি তোমরা কর্তৃপক্ষের কাছ থেকে ভয় পেতে না চাও, তবে যা ভাল তাই কর।

- 4 Θεοῦ γὰρ διάκονός ἐστιν σοι, εἰς τὸ ἀγαθόν. ἐὰν δὲ τὸ
ঈশ্বরের কারণ সেবক আছে তোমার-জন্য, জন্য সেই ৐৐৐৐। যদি কিন্তু সেই
[G2316](#) [G1063](#) [G1249](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3588](#)
- κακὸν ποιῆς, φοβοῦ; οὐ γὰρ εἰκῆ τὴν μάχαιραν φορεῖ: Θεοῦ γὰρ
মন্দ কর, ভয়-কর; না কারণ বৃথাই সেই তলওয়ার বহন-করে: ঈশ্বরের কারণ
[G2556](#) [G4160](#) [G5399](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1500](#) [G3588](#) [G3162](#) [G5409](#) [G2316](#) [G1063](#)
- διάκονός ἐστιν, ἔκδικος εἰς ὀργὴν τῷ τὸ κακὸν πράσσοντι.
সেবক আছে, প্রতিশোধক জন্য ক্রোধ সেই সেই মন্দ ৐৐৐।
[G1249](#) [G1510](#) [G1558](#) [G1519](#) [G3709](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2556](#) [G4238](#)

শাসনকর্তারা আসলে তোমাদের ভালোর জন্য ঈশ্বর নিয়োজিত দাস; কিন্তু তোমরা যদি অন্যায় কর তাহলে ভীত হবার কারণ নিশ্চয় থাকে। শাস্তি দেবার মতো ক্ষমতা শাসকের ওপর ন্যস্ত আছে, তিনি তো ঈশ্বরের দাস; তাই যারা অন্যায় করে, তাদের তিনি ঈশ্বরের হয়ে শাস্তি দেন।

5 δὶὸ ἀνάγκη ὑποτάσσεσθαι, οὐ μόνον διὰ τὴν ὀργὴν, ἀλλὰ καὶ διὰ
 সেইজন্য প্রয়োজন বশ্যতা-স্বীকার-করতে, না শুধু জন্য সেই ক্রোধের, কিন্তু এবং জন্য
[G1352](#) [G0318](#) [G5293](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3709](#) [G0235](#) [G2532](#) [G1223](#)

τὴν συνείδησιν.
 সেই ০০০০০০।
[G3588](#) [G4893](#)

তাই তোমরা শাসনকর্তাদের অনুগত থেকে। ঈশ্বরের ক্রোধের ভয়েই যে কেবল তাদের অধীনতা স্বীকার করবে তা নয়, কিন্তু তোমাদের বিবেক পরিষ্কার রাখার জন্যও করবে।

6 διὰ τοῦτο γὰρ, καὶ φόρους τελεῖτε; λειτουργοὶ γὰρ Θεοῦ εἰσιν, εἰς
 জন্য এটা কারণ, এবং কর দাও-তোমরা; সেবকরা কারণ ঈশ্বরের আছে, জন্য
[G1223](#) [G3778](#) [G1063](#) [G2532](#) [G5411](#) [G5055](#) [G3011](#) [G1063](#) [G2316](#) [G1510](#) [G1519](#)

αὐτὸ τοῦτο προσκαρτεροῦντες.
 এই এটাতে ০০০০০০০০।
[G0846](#) [G3778](#) [G4342](#)

এই জন্য পরস্পরকে তোমরা প্রাপ্য কর দাও, কারণ শাসনকার্য পরিচালনা করার জন্যই তারা ঈশ্বর দ্বারা নিযুক্ত আছেন, আর সেই কার্যে তাঁরা ব্যস্তভাবে সময় ব্যয় করেন।

7 ἀπόδοτε πάντων τὰς ὀφειλάς: τῷ τὸν φόρον, τὸν φόρον; τῷ τὸ
 দাও সকলকে সেই পাওনাগুলি: সেই সেই কর, সেই কর; সেই সেই
[G0591](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3782](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5411](#) [G3588](#) [G5411](#) [G3588](#) [G3588](#)

τέλος, τὸ τέλος; τῷ τὸν φόρον, τὸν φόρον; τῷ τὴν τιμὴν, τὴν
 শুল্ক, সেই শুল্ক; সেই সেই ভয়, সেই ভয়; সেই সেই সম্মান, সেই
[G5056](#) [G3588](#) [G5056](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#)

τιμὴν.
 ০০০০০০।
[G5092](#)

তোমাদের কাছে যার যা প্রাপ্য তাকে তা দিয়ে দাও। যে কর আদায় করে তাকে কর দাও; যাদের শ্রদ্ধ করা উচিত তাদের শ্রদ্ধ কর; যাদের সম্মান পাওয়া উচিত তাদের সম্মান করা।

8 Μηδενὶ μηδὲν ὀφείλετε, εἰ μὴ τὸ ἀλλήλους: ἀγαπᾶν; ὁ γὰρ
 কাউকে কিছু ধার-থাকো-না, যদি না সেই পরস্পরকে: প্রেম-করা; সেই কারণ
[G3367](#) [G3367](#) [G3784](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0240](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1063](#)

ἀγαπᾶν τὸν ἕτερον, νόμον πεπλήρωκεν.
 প্রেমকারী সেই অন্যকে, বিধান ০০০০০-০০০০০।
[G0025](#) [G3588](#) [G2087](#) [G3551](#) [G4137](#)

শুধু পরস্পরের প্রতি ভালবাসার ঋণ ছাড়া কারো কাছে ঋণী থেকে না, কারণ যারা প্রতিবেশীকে ভালবাসে, তারা ঠিকভাবে বিধি-ব্যবস্থা মেনে চলছে।

9 τὸ γὰρ, οὐ μοιχεύσεις, οὐ φονεύσεις, οὐ κλέψεις, οὐκ ἐπιθυμήσεις,
 সেই কারণ, না ব্যভিচার-করবে, না হত্যা-করবে, না চুরি-করবে, না লোভ-করবে,
[G3588](#) [G1063](#) [G3756](#) [G3431](#) [G3756](#) [G5407](#) [G3756](#) [G2813](#) [G3756](#) [G1937](#)

καὶ εἴ τις ἐτέρα ἐντολή, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ ἀνακεφαλαιοῦται, ἐν
 এবং যদি কোনো অন্য আজ্ঞা, মধ্যে সেই বচনে এটাতে সংক্ষিপ্ত-হয়, মধ্যে
[G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2087](#) [G1785](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0346](#) [G1722](#)

τῷ: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
 এটাতে: প্রেম-করবে সেই প্রতিবেশীকে তোমার যেমন ০০০০০০।
[G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

আমি একথা বলছি কারণ ঈশ্বরের এই আজ্ঞাগুলি অর্থাৎ, “ব্যভিচার করবে না, নরহত্যা করবে না, চুরি করবে না, অপরের জিনিস আত্মসাত করবে না” আর অন্য যা কিছু আদেশ তিনি দিয়েছেন সে সবগুলি সংক্ষেপে এই একটি আদেশের মধ্যেই চলে আসে, “নিজের মতো তোমার প্রতিবেশীকে ভালবাসো।”

- 10 ἡ ἀγάπη τῷ πλησίον κακὸν οὐκ ἐργάζεται; πλήρωμα οὖν νόμου ἡ
সেই প্রেম সেই প্রতিবেশীর মন্দ না করে; পূর্ণতা অতএব বিধানের সেই
[G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G4139](#) [G2556](#) [G3756](#) [G2038](#) [G4138](#) [G3767](#) [G3551](#) [G3588](#)

ἀγάπη.
□□□□□□
[G0026](#)

ভালবাসা কখনও কারোর ক্ষতি করে না, তাই দেখা যাচ্ছে ভালবাসাতেই বিধি-ব্যবস্থা পালন করা হয়।

- 11 Καὶ τοῦτο, εἰδότες τὸν καιρὸν, ὅτι ὥρα ἤδη ὑμᾶς ἐξ ὑπνου
এবং এটা, জেনে সেই সময়, যে ঘণ্টা ইতিমধ্যে তোমাদের থেকে ঘুম
[G2532](#) [G3778](#) [G1492](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3754](#) [G5610](#) [G2235](#) [G4771](#) [G1537](#) [G5258](#)

ἐγερθῆναι; νῦν γὰρ ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία, ἢ ὅτε
জাগার; এখন কারণ নিকটতর আমাদের সেই পরিত্রাণ, থেকে যখন
[G1453](#) [G3568](#) [G1063](#) [G1452](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4991](#) [G2228](#) [G3753](#)

ἐπιστεύσαμεν.
□□□□□□□□□□□□□□□□
[G4100](#)

এখন কোন্ সময় তা তো তোমাদের জানাই আছে হ্যাঁ, এখন তো ঘুম থেকে জেগে ওঠার সময়, কারণ যখন আমরা খ্রীষ্টে প্রথম বিশ্বাস করেছিলাম তখন অপেক্ষা এখন পরিত্রাণ আমাদের আরো সন্নিকট।

- 12 ἡ νύξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν; ἀποθώμεθα οὖν τὰ
সেই রাত অগ্রসর-হয়েছে, সেই কিন্তু দিন নিকটে-এসেছে; নামিয়ে-রাখি অতএব সেই
[G3588](#) [G3571](#) [G4298](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1448](#) [G0659](#) [G3767](#) [G3588](#)

ἔργα τοῦ σκοτούς, ἐνδυσώμεθα δὲ τὰ ὄπλα τοῦ φωτός.
কাজগুলি সেই অন্ধকারের, পরিধান-করি কিন্তু সেই অস্ত্রগুলি সেই □□□□□□
[G2041](#) [G3588](#) [G4655](#) [G1746](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3696](#) [G3588](#) [G5457](#)

“দিন” শুরু হতে আর দেবী নেই। “রাত” প্রায় শেষ হল তাই জীবন থেকে অন্ধকারের ক্রিয়াসকল পরিত্যাগ করে এস এখন পরিধান করি আলোকের রণসজ্জা।

- 13 ὥς ἐν ἡμέρᾳ, εὐσχημόνως περιπατήσωμεν; μὴ κώμοις καὶ μέθαις,
যেমন মধ্যে দিনে, সম্মানজনকভাবে চলি; না ফুর্তিগুলিতে এবং মাতালতাগুলিতে,
[G5613](#) [G1722](#) [G2250](#) [G2156](#) [G4043](#) [G3361](#) [G2970](#) [G2532](#) [G3178](#)

μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ.
না শয়নে এবং লম্পটতাগুলিতে, না বিবাদে এবং □□□□□□□□□□
[G3361](#) [G2845](#) [G2532](#) [G0766](#) [G3361](#) [G2054](#) [G2532](#) [G2205](#)

লোকরা দিনের আলোয় যেমন চলে আসে আমরাও তাদের মত সং পথে চলি। আমরা যেন হৈ-হল্লা পূর্ণ ভোজে যোগ না দিই, মাতলামি না করি, যৌন দুরাচার, উচ্ছৃঙ্খলতা থেকে দূরে থাকি; বিবাদ, ঈর্ষা ও তর্কের মধ্যে না যাই।

- 14 ἀλλὰ ἐνδύσασθε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν
কিন্তু পরিধান-কর সেই প্রভু যীশু খ্রীষ্টকে, এবং সেই মাংসের চিন্তা
[G0235](#) [G1746](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4307](#)

μὴ ποιῆσθε, εἰς ἐπιθυμίας.
না কর, জন্য □□□□□□□□□□
[G3361](#) [G4160](#) [G1519](#) [G1939](#)

কিন্তু যেন নব বেশে প্রভু যীশু খ্রীষ্টকে পরিধান করি ও দৈহিক কামনা বাসনা চরিতার্থ করার চিন্তায় আর মন না দিই।